

**VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 954/2013**

**zo 4. októbra 2013,**

**ktorým sa opravuje české a poľské jazykové znenie nariadenia (ES) č. 828/2009, ktorým sa na hospodárske roky 2009/2010 až 2014/2015 ustanovujú podrobné uplatňovacie pravidlá na dovoz a rafináciu výrobkov z cukru položky colného sadzovníka 1701 v rámci preferenčných dohôd**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov)<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 156 v spojení s jeho článkom 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1528/2007 z 20. decembra 2007, ktorým sa uplatňujú opatrenia na výrobky s pôvodom v určitých štátoch, ktoré sú súčasťou skupiny afrických, karibských a tichomorských (AKT) štátov, stanovené v dohodách, ktorými sa uzatvárajú alebo ktoré vedú k uzatvoreniu dohôd o hospodárskom partnerstve<sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 9 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 978/2012 z 25. októbra 2012, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií a zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 732/2008<sup>(3)</sup>, a najmä na jeho článok 18 ods. 3,

keďže:

- (1) V českom a poľskom jazykovom znení nariadenia Komisie (ES) č. 828/2009<sup>(4)</sup> je chyba, konkrétne v jeho článku 11 ods. 1.

- (2) V poľskom jazykovom znení uvedeného nariadenia je ďalšia chyba, presnejšie v časti II prílohy I k uvedenému nariadeniu.

- (3) Uvedené chyby by sa mali opraviť s účinnosťou od nadobudnutia účinnosti nariadenia (ES) č. 828/2009. Povinnosť, ktorá sa článkom 11 ods. 1 českého a poľského jazykového znenia uvedeného nariadenia ukladá každému držiteľovi dovozného povolenia na cukor, by sa mala stiahnuť so spätnou platnosťou, pretože by sa mala obmedzovať len na pôvodného držiteľa povolenia.

- (4) Nariadenie (ES) č. 828/2009 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom opraviť.

- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre spoločnú organizáciu poľnohospodárskych trhov,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

*Článok 1*

Týka sa iba českého a poľského jazykového znenia.

*Článok 2*

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretím dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 14. septembra 2009.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 4. októbra 2013

Za Komisiu

predseda

José Manuel BARROSO

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 348, 31.12.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ L 303, 31.10.2012, s. 1.

<sup>(4)</sup> Nariadenie Komisie (ES) č. 828/2009 z 10. septembra 2009, ktorým sa na hospodárske roky 2009/2010 až 2014/2015 ustanovujú podrobné uplatňovacie pravidlá na dovoz a rafináciu výrobkov z cukru položky colného sadzovníka 1701 v rámci preferenčných dohôd (Ú. v. EÚ L 240, 11.9.2009, s. 14).